



**INTERVENSAUN – RESPOSTA HUSI
SUA EXCELÊNCIA PRIMEIRU-MINISTRU
KAY RALA XANANA GUSMÃO
BA OKAZIAUN HUSI MOSAUN SENSURA
(Sesaun Plenária husi Parlamentu Nasional – 12 Outubru 2009)**

Iha termu n.º 1 husi artigu 111º. Konstituisaun RDTL, mosaun sensura ba Governu kona-ba: 1- ezekusaun ba nia programa ka 2- assuntu ho relevante interese nasional.

Nune'e, mosaun sensura ida ne'e, ne'ebe Fretilin rekere, halao kona-ba *'asuntu ho relevante interese nasional'* no *'asuntu ho interese relevante nasional'* iha kestaun, ne'ebe merese mosaun sensura ida ne'e, mak Sr. Maternus Bere! Tanba asaun *'hasai husi kadeia Becora'*, asaun ne'ebe, tuir Fretilin, ne'e hanesan *'afrota klaru ida ba Konstituisaun RDTL no lei ne'ebe mak vigora iha ita nia País'*, koalia kona-ba Maternus Bere.

(Nunka ema ne'e imajina katak sei kategoriza nia nu'udar *'asuntu ho relevante interese nasional'*, num país que nem é dele!)

I, iha dokumentu Mosaun, sei bele lé: *'se mak deside hal ilegalmente'* no mos katak: *'Primeiru Ministru rasik, iha nia deklarasaun ba orgaun komunikasaun sosial ..., ne'ebe admitti fo orden ba hasai Maternus Bere husi kadeia Becora la liu husi aktu judisial no simu atu responsabiliza ba ne'e'*.

Iha dokumentu ne'e duni, Deputadu husi Fretilin mensiona suposta ida *'proposta amnistia ba krime hotu-hotu ne'ebe hala'o iha T-L entre 1974 too ohin lora'*. Maibe depois afirma katak *'só desizaun ida husi Tribunal competente iha razaun ba matéria bele konsidera desizaun Estadu nian'*.

Tanba nota katak deputadu requerentes husi Fretilin sira konfuzu iha sira nia ideia, permiti ba hau, distintu titular husi orgaun soberania ida ne'e, fahe hau nia intervensaun/resposta iha parte 3 ba abordajen ida ne'ebe global liu husi problemátika Estadu nian. i, nune'e, hau nia intervensaun, sei rekere tempu tan liu minuutu 30 ne'ebe ita nia Rejimentu fó.

Hau hakarak fo hanoin ba hotu-hotu katak, iha Marsu 1993, hau hetan julgamentu iha Díli, husi Tribunal indonéziu. Painel Juíz, ne'ebe nia kompetensia atu julga hau, hau kestiona, fo orden ba hau atu para lé hau nia 'pleidoi', proibi hau kontinua fo argumntu ba hau nia defeza.

Hau hein katak, haree ba importánsia katak *'assuntu ho relevante interesse nasional'* nune'e rekere, iha Magna Casa demokrasia Repúblika Demokrátika Timor-Leste, distintu deputadu, nu'udar verdadeiru representante aspirasaun demokratika husi ita nia Povu, sei la impede atu koalía ba hau nia defeza, iha tempu ne'ebe presiza. Kuantu ba hau, la justu ba hau nia defeza hetan limitasaun husi regra interna husi Parlamento ida ne'e. Se imi halo, ne'e katak imi halo tuir hanesan ho juíz indonézia nian ne'ebe kondena hau ho pena perpétua, sein halo uitoan atu rona hau nia argumentu defeza nian.

I PARTE

Interese Nasional – Polítika Estadu – Desizaun Estadu

Hau hatene katak bankada Fretilin nian gosta hau mai iha ne'e hodi hatan deit kona-ba ilegalidade husi hau nia aktu, hodi nune'e Parlamentu Nasional bele too konkluzau katak Governu, ne'ebe hau xefia, *'laiha kondisaun atu diriji destinu nasaun ne'e'*, tal hanesan hatoo husi dokumentu sensura ne'e.

Labele diskuti ba aktu nia ilegalidade, sein iha kompriensaun ida ne'ebe luan liu tan kona-ba problema interesse nasional tanba, hanesan hau refere iha inísiu, iha perspetiva ba *'asuntu ne'ebe relevante ba interesse nasional'* ne'ebe mosaun sensura bele iha kabimentu legal no lori mai iha Plenária ohin nian.

Tan ne'e duni, iha parte I husi hau nian intervensaun, hau sei ba aborda tema hirak tuir mai ne'e: Interesse nasional, polítika Estadu no desizaun Estadu nian.

Importa realmente hanoin uluk kona-ba saida mak ne'e, saida mak signifika, INTERESE NASIONAL?

- Hau uluk hanesan membru Komité Sentral Fretilin:

- Mudansa ne'ebe halo, iha 1986, hodi harii CNRM, mai husi konseit, perspetiva husi interesse ba Luta, interesse nasional. Kuandu iha 1997, mudansa deznasau 'CNRM' ba 'CNRT', halao iha kontestu interesse ba Luta, interesse nasional.

- Kuando, iha 1999, hala'o enkontru entre timoroan hotu, koñese ho naran Dare I, iha Dare, no Dare II, iha Jakarta, buat hotu halo iha kontestu ba interesse nasional.

- Kuandu, iha Agostu 1999, FALINTIL, decidi la tama iha kombate ho milisia, ne'ebe oho hela ita nia populasau, desizaun ne'e foti iha kontestu ba interese nasional.

- Kuandu, durante tinan 2000 no 2001, hala'o enkontru rekonsiliaun entre timoroan, iha fronteira, ho partisipasaun efetiva no determinante, dalabarak, husi distintu deputadu rekerente, Sr. Mandati, la ho kondisaun nein finanseira nein lojstika, buat ne'e hotu halao iha kontestu ba interese nasional.

- Kuandu, iha 2001, depoisde timorizasaun administrasaun, Ministru Xefe, iha altura ne'e Dr. Mari Alkatiri, ba reprezenta Timor-Leste, hamutuk ho Sérgio Vieira de Melo, vizita Jakarta no kaer liman ho jeneral indonezia, ida ne'e kompriende iha kontestu ba interese nasional.

- Kuandu, iha 20 Maiu 2002, Prezidente Megawati Soekarnoputri hetan aklamasaun husi populasau no timoroan hotu ne'ebe prezente iha Tasi Tolu, ita nia Povu hatudu ninia persepsaun ne'ebe klaru kona-ba konseitu 'interese nasional'.

- Kuandu, iha 12 Juñu 2003, Primeiru Ministru, Dr. Mari Alkatiri, iha nia vizita ofisial ba Jakarta, defende, iha entrevista ida ba Agência Lusa, katak *'amnístia jeral ida ba responsável ne'ebe komete krime iha Timor-Leste iha 1999'*, hanesan *'solusaun únika hodi korriji **'injustisa no inikuidade'** (liafuan husi Dr. Mari), ne'ebe, ho timoroan sira husi terseira liña iha kadeia no responsável sira seluk **'difisilmente, dalaruma, hetan julgamentu'** (liafuan husi Dr. Mari).... iha rekoñesimentu klaru ne'ebe sei sai **'impratikável'** lori ba tribunal responsável prinsipal sira. Tuir Lusa, *'ba Xefi Governu ne'e **'pratikamente imposível'** iha entrega kbiit husi Konsellu Seguransa ONU ba kriasau tribunal internacional kualker ida, nune'e mos katak sei komplikadu liu lori ba tribunal timor nian ida kualker militar, polisia ka ema indonézia sivil ida'....* Sei mos tuir Lusa, parte importante liu kona-ba deklarasaun husi Primeiru-Ministru iha tempu ne'ebe, Dr. Mari Alkatiri: ***'Laiha ema ida mak nega ka bele nega ba justisa. Ne'e hanesan kestaun sagaradu ida. Vizaun pragmatka hakarak husi prosesu dezvoltamentu sosial no polítiku iha país ida-idak halai tuir sira nia ritmu normal, too ida-idak tau iha konsiénsia ba sira nia responsabilidade ba situasaun hirak ne'e*** (liafuan husi Dr. Mari). Buat hirak ne'e hotu hatudu kompriensaun ezata ba interese nasional, ne'ebe sei fo fatin ba política Estadu nian.*

- Kuandu Parlamentu Nasional, iha nia I Legislatura, ne'ebe, husi asentu 88, Fretilin detein 65, kria Komisaun Akollimentu, Verdade no Rekonsiliaun, ne'e iha espíritu defeza ba interese nasional. Relatóriu husi CAVR hau entrega ona ba PN, iha Novembru 2005.

Iha dokumentu mosaun sensura, deputadu rekerente sira, realsa katak ***'iha total desrespeitu husi Governu ba orgaun soberania ida ne'e no ba tribunal'***. Bem, too final husi I Leijislatura, maioria parlamentar, husi Fretilin, nunca hola inisiativa atu tau iha agenda hodi diskuti kona-ba relatóriu no nia rekomendasaun, ne'ebe sei ajuda makaas ba Estadu hodi defini ninia política – hirak ne'e hatudu deit laiha interese total, husi parte Fretilin, ba asuntu ho ***'relevante interese nasional'***.

- Kuandu Parlamentu Nasional, iha I Lejislatura, ne'ebe, husi asentu 88, Fretilin detein 65, kria Komisaun Verdade no Amizade, servisu hamutuk ho Indonézia, ne'e mos iha espíritu defeza ba interese nasional. Primeiru-Ministru husi I Governu Konstitusional asina akordu ida ho Estadu Indonézia. Atu simu Relatóriu, Dr. Mari Alkatiri presente iha ne'eba mos, nudar espresaun mos katak, buat ne'ebe nia hahú ona, remata didiak ho misaun ne'ebe kumpri ona.

Maibe Parlamentu ne'e mos nunka hola inisiativa atu tau iha ajenda diskusaun kona-ba Relatóriu, ne'ebe Prezidente Repúblika entrega ona, ne'ebe difikulta implementasaun rekomendasaun. Ho Xefe Bankada ne'e sai nudar Komisáriu iha CVA no Prezidente CAVR, Fretilin la book nia liman fuan ida no agora afirma katak ***'iha total desrespeitu husi Governu ba orgaun soberania ida ne'e no ba tribunal'***. Ida ne'e hatudu falta konsiensia kona-ba interese nasional, hodi nune'e permiti atu Maternus Bere ida mosu agora hanesan 'asuntu ho relevante interese nasional'.

- Kuandu Governu husi Dr. Mari Alkatiri koncorda ho asinatura SOFAs nian, nomeadamente ho EUA, nudar PR hanoin iha entrevista ida foin dadaun, ne'e iha kontestu ba 'interese nasional'.

Karísimos deputadus,

Interese nasional konsiste iha desenvolve Nasaun! Interese nasional konsiste iha defende progresu, estabilidade polítika, sosial no ekonómika no asegura segurança interna.

Interese nasional ne'e defende interese timoroan ida-idak nian. Interese nasional mos katak kria ambiente unidade no koezaun, katak promove rekonsiliaun!

Maibe nita labele hela mesak iha mundu. Interese nasional presupoen, tanba ne'e, kumpri iha n.º.4 husi artigu 8.º. husi Konstituisaun RDTL, ne'ebe Señor deputadu rekerente sira hanesan Francisco Branco, Joaquim Amaral, Elizário Ferreira, António Cardoso, Joaquim dos Santos e Manuel Tilman mos asina, iha 22 Marsu 2002.

Konstituisaun hatete: ***'República Democrática Timor-Leste mantin lasu especial amizade nian no koperasaun ho país vizinu no país iha rejiaun'***. Ida ne'ebe, señor sira ne'ebe hakerek Konstituisaun Repúblika, mak tenki hatene sentidu ne'ebe apropriadu liu husi termu 'lasu especial'?

- Hau la hatene se Deputadu Arsénio Bano hatene koana-ba TNI ne'ebe tama iha baliza Oé-Cusse no, iha semana 2 liuba, akontese fali! Hau la hatene se akompaña hela difikuldade ne'ebe eziste iha prosesu delimitasaun fronteira, iha Oé-Cusse. Tanba nia mos rekerente, hau hanoin nia la hatene. Ka tanba nia la ba ona Oé-Cusse, ka, se ba, apenas atu konsolida partidu.

- Hau mos la hatene se Deputadu Aniceto Guterres hatene kona-ba delimitasaun fronteira, iha área distritu Bobonaro. Parese ke lae, tanba delimitasaun fronteira, ba Deputadu Aniceto Guterres, la'os asunto ho interese nasional; Maternus Bere, sim, ne'e ho relevante interese nasional.

- Hau la hatene se deputadu sira husi Fretilin hatene katak ita iha estudante liu rihun 8 iha Indonézia. Hau bele kompriende se sira la hatene, hau bele kompriende katak deputadu sira husi Fretilin la ba Indonézia, katak deputadu sia husi Fretilin laiha familia iha Indonézia no, menus liu tan, deputadu sira husi Fretilin laiha oan mak estuda hela iha Indonézia. Maromak boot, se buat ne'e akontese duni, no sorte katak deputadu sira husi Fretilin iha vizaun ida ne'ebe estratéjiku liu, ne'ebe ultrapassa Indonézia! Sira bele sai husi Timor-Leste, ka ho Air North ka ho Silk Air.

- Hau la hatene se deputadu sira husi Fretilin hatene katak liu 75% husi movimentu komersial iha Timor-Leste ne'e ho Indonézia.

- Finalmente, hau hanoin katak deputadu sira husi Fretilin, tansa mak sira defini Maternus Bere hanesan 'asuntu ho relevante interese nasional', haluha tiha katak Indonézia mak hanesan promotora boot ba ita nia entrada iha ARF (Asean Regional Forum) no iha liña oin hodi defende inkluzo Timor-Leste iha ASEAN.

Karísimu deputadu,

Oinsa koloka interese Estadu nian? Oinsa define polítika Estadu nian? No ba saida? No tanba saida? – pergunta ne'ebe difisil, ne'ebe hau labele hatán! Iha leten liu husi hau nia kompetensia polítika. Fatin ne'ebe loos ba definisaun husi Estadu mak Parlamentu Nasional. Hau halo votu atu bele produz, tanba ita sei manán ho buat ne'e, aprende husi imi!

Hau husu lisensa hodi hatete katak politika ne'ebe ita nia Estadu sei hola mak, liluliu, atu salvaguarda interese nasional no interese nasional tenki ser, fundamentalmente, orientadu hodi:

- garante soberania
- garante estabilidade no paz
- garante diplomasia insersaun ka integrasaun rejional

Se ita laiha objetivu klaru hodi defini interese Nasaun, ne'ebe politika Estadu nian harii ba, ita nia País la hatene atu bá ne'ebe.

Dr. Mari Alkatiri, iha Juñu 2003 liuba, dehan ona ba Lusa, durante ninia vizita ofisial ba Jakarta: **‘ Governu no Prezidénsia Repúblika, oinsa tenki lida loroloron ho kestaun ho relasionamentu bilateral entre país rua, hola abordajen pragmátika ida ne'ebe permiti**

avansa ho relasaun. Ita lakohi hakarak avansa ho abordajen ida ne'ebe iha prátika, sei la permiti ba ita alkansa fim ida, ne'ebe iha termu real kria deit tan problema entre nasaun rua.

Se deklarasaun polítika husi Dr. Mari ne'e, ne'ebe hau foi dehan dadaun, la ajuda deputadu husi Bankada Fretilin loke sira nia vizaun kona-ba Estadu, hau sei forsadu, tanba amizade no tanba solidariedade demokrátika, hau repete fali, hau sei forsadu atu dehan ba Sekretáriu-Jerál husi imi nia Partido, katak presiza renova Partidu ne'e.

PARTE II

Krime Grave - Justisa ka Amnistia?

Deputadu rekerente sira hakerek hanesan ne'e iha Mosaun Sensura: *'A libertação de Maternus Bere hetan rekoñesimentu ... hanesan desizaun política ida...'* Mai liu tan: *'Maternus Bere, líder milísia Laksaur, responsável ba masakre Suai ne'ebe besik ema 200 mak mate... hetan libertasaun...'*

Dokumentu ne'e mos hatoo hanesan ne'e: *'Situasaun aktual tenki haree iha kontestu ida ne'ebe luan liu husi vontade Governu no husi Prezidente República hodi apresenta proposta amnistia ida ba krime hotu-hotu ne'ebe hala'o iha Timor-Leste entre 1974 até ohin loraon'*

Kuandu, liuba, dehan katak deputadu rekerente sira sai konfuzu, ne'e tanba tuir termu rasiósiniu, buat n'e kontradiz.

Iha enkontru ho bankada ne'ebe reprezenta iha Parlamentu, husi Lejislatura atual, ne'ebe Prezidente República konvika, ita nia Xefe estadu entrega esbosu ida no hatete: *'Desizaun iha ita boot sira nia liman, iha Parlamentu Nasional. Se Partidu sira konsidera katak ne'e asuntu ho interese nasional, entau diskuti ba. Fretilin konkorda, fo ba Partidu seluk atu desidi mos. Maibe se hanoin katak asuntu ida ne'e laiha importánsia, hau , nu'udar Prezidente República, sei la fo presaun ba ema ida'*. Nune'e mak Prezidente PSD no sei hanesan Deputadu, Eng.º. Mário Carrascalão, mak sujere katak, invésde 1999 ba 2006, tansa mak la desde 1974.

Atu laiha dúvida, hau relata fali, ba entrevista ne'ebe fo mai hau iha 12 de Juñu 2003, ba Lusa husi Primeiru-Ministru iha tempu ne'eba, Dr. Mari Alkatiri: **'Fo ba Parlamento atu desidi kona-ba amnistia ne'ebe hau hanoin hanesan solusaun únika ba problema. Ne'e hanesan kestaun ida ne'ebe merese debate nasional ida iha Timor-Leste.'** Ba liu tan, o Dr. Mari afirma: **'Hau hanoin katak debate ne'e tenki analiza política tomak relativamente ba kestaun (justisa). Hanesan sidadaun no hanesan primeiru-ministru hau sei ba defende iha amnistia iha debate ida ne'e tanba hau hanoin katak justisa hala'o tiha ona no no tenki lori ema hirak ne'e fila hika ba sociedade'**.

Karísimu Deputadu

Objetivu CAVR nian mak saida? Atu produz lista ida kona-ba kriminozu no fó ba tribunal? Saida mak hakarak, nu'udar Estadu? Justisa? No se justisa, justisa ida ne'ebe? Mata ba matan, nehan ba nehan... ka... Justisa ho ita nia liman rasik? No justisa ne'e ba sé? Ba jeneral indonezia sira no sira deit? Ka mos milísia deit mak tenki hetan kastigu?

Justisa vale deit hanesan justisa, se aplika ba kazu 1999? No kazu seluk antesde 1999 bele ema haluha deit?

Nosaun justisa nian ne'ebe relasiona ho timoroan mak saida? Partidu politiku sira laiha buat ida atu hatan? UDT? Fretilin rasik? No partidu sira seluk ne'ebe asina integrasaun hodi halo invazaun no okupasaun? Ka rezultadu CAVR nian la vale? Ka rekomendasaun husi CAVR laiha sentidu?

Deputadu rekerente sira husi Fretilin sala hotu kedas, bainhira afirma katak **'vontade Governo nian... atu apresenta proposta amnistia ida'**, tanba nunka iha okaziaun ruma, hanesan Xefi Governu, hau deklara katak hau nia Governu sei ba hola inisiativa hanesan ne'e.

Partidu ne'ebe kompoen AMP laiha interese espesial ida ba Lei Amnistia. Husi partidu 5, só ASDT mak iha memória ba partisipasaun iha desde 1974. Nein PD, nein PSD, ne'ebe mai deit husi Assembleia Konstituente no menus liu tan UNDERTIM no CNRT até só mosu iha oras eleisaun 2007.

Se mak iha interese iha lei amnistia ida, husi parte Partidu Governu nian? Vontade sa, iha termu manaan nian, iha termu benefísiu, mak Governu ida ne'e bele hetan, formadu deit husi Partidu ne'ebe la envolve direktamente iha direktamente iha oho ema husi 1974 no 1975, hodi apresenta proposta Lei Amnistia ida? Enkuantu hanesan Partidu, nein ida!

- Nein Partido ida husi AMP, portantu husi Governu ne'ebe hau lidera, mak responsabiliza ba violensia no oho ema, ne'ebe hala'o husi Abril 1974 ba Agostu 1975!

- Nein Partido ida husi AMP mak envolve iha funu sivil ne'ebe akontese iha 1975!

- Nein Partido ida husi AMP, mak responsabiliza ba masakre iha Aileu no Same, iha Dezembru 1975!

- Laiha Partidu ida husi AMP mak sei responsabiliza ba prizaun, tortura dezumana ba Fransico Xavier Amaral no ba ezekusaun ema inosente barak, mak akontese iha 1977!

- Laiha Partidu husi AMP mak sei responsabiliza ba quadru rezistensia seluk, sivil no militar sira, durante hanesan Baze ba Apoiu!

Ne'eduni, koalia kona-ba "vontade Governu nian" ate pareseke sira hakarak fo hatene katak Partidu sira, mak konstitui IV Governu Konstitusional, iha krime atu rezolve tuir justisa nian!

I, karisimu deputadu sira, ha'u mak koalia – Kay Rala Xanana Gusmao! Ha'u uluk membru Komité Sentral Fretilin, desde 1975 to'o 1986, hala'o funu ida, ne'ebé imi barak seidak iha responsabilidade iha imi nia kabaz, mak agora dadauk imi nia responsabilidade boot mak fiskaliza aktu governu nian.

Iha Dezembru 1986, ha'u haruka mensajen ba liur, ba kamarada sira iha liur, atu rekoñese, tanba ha'u nia dever moral no polítiku, katak ami, timoroan sira, mos komete krime! Ha'u tenke dehan... ema barak mak la konkorda ida ne'e!

Dehan iha Konferénsia Fretilin ba dahuluk, iha Maiu 2000, iha Jináziu, katak ha'u asume, hamutuk ho ha'u nia kamarada husi Fretilin, salah hotu ne'ebé komete to'o Dezembru 1986. No katak timoroan sira hotu bele deskansa tanba, husi 1987 to'o 1999, tanba ha'u mak lidera luta ne'e, ha'u asumi krimi hotu mak komete husi CNRM, husi CNRT no husi FALINTIL. Ha'u hein katak meritisimu Juiz Suai nian rona hela ha'u, ba atu fihar katak nia bele fo valor ba desizaun Estadu ne'ebé Tribunal Distrital sei foti.

Maibe ba tal proposta ba lei amnestia, husi 1974, mak nein afekta buat ida husi Partidu AMP, tenke haree hanesan aktu polítiku Estadu nian. Proposta ida husi Lei Amnistia, husi 1974, implika rekoñesimentu ba krime, "krime funu" balun, konvensionadu ba Krime Grave!

Maibé, agora mak kazu Martenus Bere hanesan konsideradu asuntu nasional relevante, ida ne'e mak Bankada Fretilin aseita katak lei aministia ida la ba kontra husi konseitu justisa Fretilin nian?

Aministia signifika aktu polítiku, nunka husi Tribunal, atu perdoa krime ida. Tanba sá ita tenke perdoa krime ida? Iha ne'ebé nosaun Jusitisa ida ne'e? – ida ne'e pergunta mak dokumentu ba Mosaun Sensura subentende ba nia espirtu. Tanba deputadu rekerente sira hatene ke ha'u la hasai Martenus Bere hodi ba halo nia mout fali iha tasi.

Karik **'desizaun Governu hodi manda hasai husi prizaun Becora, Sr Martenus Bere hanesan afronta klaru ida ba Konstituisaun RDTL no Lei iha vigor'**, ha'u sei hakfodak bele hasoru krime boot ne'ebe komete 1974, ba ita nia Konstituisaun, karik kualker bankada iha Parlamentu tenta atu avansa ho proposta ba lei amnestia. Ha'u ba aviza ona ha'u nia Partidu, CNRT, hodi evita hasoru Konstituisaun RDTL no poupa traballu Fretilin.

Tanba sá, señor deputadu sira, ha'u tenta imajina pandemoniu juridiku no legal kestaun! Artigu 161 husi Konstituisaun RDTL hakerek hela (oh deskulpa, Konsitutuisaun la hakerek, deputadu rekerentes Fretilin 6, no mos ema seluk mak hakerek Konstituisaun), mak dehan hanesan ne'e:

‘aktu kometidu entre 25 Abril 1974 no 31 Dezembru 1999 mak bele konsidera krime kontra umanidade, ba jenesidriu ka funu mak pasiveis ba prosedimentu kriminal hamutuk husi tribunal nasional no internasional’.

Ne’eduni, bainhira simu, hare se perspektiva seluk pozitivu liu, karik Fretilin konkorda ho proposta ba Lei, Fretilin sei mosu hanesan la konsistente ho sira nia valor ba justisa. Dilema boot ba konsiensial!

Kariu Lei ne’e liu no promulgada no Tribunal Rekursu taka matan, bainhira Lei ne’e vigora, Parlamentu interfere iha kompeténsia Tribunal nian, tanba so desizaun Tribunal nian mak desizaun Estadu, hanesan lee iha dokumentu mosaun. Parlamentu ba kazu ida ne’e, bele legaliza hela buat ilegal, hodi lejítima buat inkonstitusional ida.

Hare katak bainhira iha lei ida hodi legaliza buat ilegal, mak agora laiha tan violasaun ba prinsípiu? Iha kazu ida ne’e, karik Fretilin partisipa ba aprovasaun ba Lei Amnistia ida, bele husu tanba sá no ba sá ba buat ne’e hotu, ho relasaun ba Martenus Bere, mak hanesan orgullosu tanba agora nia sai “asuntu relevante ba interese nasional” Timor-Leste nian?

Ita tenke hanoin katak atu apresenta proposta lei nian, katak deputadu Fretilin la asina, hafoin hetan aprovasaun husi maioria, husi AMP, no Fretilin foti inkonsituisionalidade lei nian, iha Tribunal Rekursu. No ha’u fihar ba independénsia Tribunal sira nian, Lei sei inkonsituisional no afronta sei hanesan tamañu krime mak halo desde Abril 1974.

Ha’u dehan fila fali, Partidu AMP nian, bainhira hanesan Partidu, sei la lakon iha absolutu karik laiha Lei Amnistia ida ne’e, tanba nein ida hetan interveniente diretu iha krime, desde Abril 1974 to’o Dezembru 1999.

PARTE III

Instituisaun Estadu nian: legalidade no ilegalidade

Deputadu rekerente justifika mos Mosaun tuir termu hanesan ne’e: “Maternus Bere...hetan libertasaun ba aktu ida ne’ebé la judisial”. No “hasai Maternus Bere husi prizaun Becora sem aktu judisial”. No “desizaun Governu ---hanesan afronta klaru ida ba Konsitutisaun no leis iha vigor iha ita nia paiz. Ikus-liu, “se mak deside, nia halo ilegalmente”.

Ita nia Estadu iha tinan 7 ba prosesu konstrusaun no Timor-Leste iha lista Estadu frajil no saida mak ha’u ba apresenta mak situasaun real ba prosesu dezvoltamentu iha ita nia Estadu nian.

Ha’u iha obligasaun atu halo ida ne’e, tanba sei hatan ba sasan loos mak sei la fo dalan ba oportunizmu politiku ne’ebé iha responsabilidade ki’ik.

Ha'u agora ba tau imi apar ho kronolojia faktus:

- Maternus Bere tama legalmente iha 9 Agostu, ida ne'e hanesan, ho vistu entrada iha nia pasaporte. Iha salah husi parte ajensia Governu nian;
- familiares vitima nian haree nia liu no baku nia – prinsípiu ba la admite halo justisa iha ita nia lima rasik
- Política evita at-liu no kaer nian, hatene ona saida mak sira atu trata, entrega ba justisa.
- Tribunal Distrital Suai hahu prosesu no fo orden prizaun preventiva.

Hetan deskoñesimentu klaru husi Regulamentu UNTAET no.2000/15 kona-ba "*keriasaun ba kamaras ho jurisdisaun eksklusiva no espesial kona-ba delitu graves*", ne'ebé harii jurisdisaun eskuziva no espesial, **ho eskluzaun espresa husi Tribunal ne'ebé deit**, no kompeténsia ida ne'e pertense ba Tribunal Distrital Dili nian no Tribunal Rekursu. Kodigu Prosesu Penal, liu husi Dekretu-Lei no.13/2005, iha 1 Dezembru, **salvagarda liu-liu rejime** no hahu husi Regulamentu UNTAET 2000/15.

- Hotdi ba konkorda ho ha'u katak Tribunal Distrital Suai la fo orden ba prizaun Marternus Bere tanba nia hetan sona, ida ne'e hanesan irasional se ita hotu hanoin hanesan ne'e!!

No. 2 iha numeru artigu 30 husi Konstitusaun RD'TL dehan katak "*laiha ema ida ne'ebé deit mak bele betan detensaun ka dadur se lae tuir termus espresamente previstu husi lei ne'ebé iha vigor*", sempre iha detensaun ka prizaun hatama ba apresizaun husi juiz competente tuir prazu legal. **Ida ne'e la akontese.**

I, ne'eduni, hanesan kazu ba husu ba distintu deputadu Fretilin: **Ikus-liu, se mak viola konstituisaun no lei iha vigor iha ita nia rai? Tanba deit desizaun mak Tribunal Distrital nian (mak la'os competente iha relasaun ba materia) bele konsidera ona...desizaun Estadu? No afronta mak Juiz Distrital halo ba Konstituisaun, ba Kodigu Penal no ba Regulamentu no. 2000/15, husi UNTAET?** Iha ne'e, ita tenki hotu haree ba independénsia Tribunal sira nian no separasaun poder nian? Tanba deit Estadu, ba ita, mak hanesan desizaun Tribunal? Mesmuke competente ka la competente?

- Iha loron 26, bainhira ha'u iha enkontru hela ho Prezidente Parlamentu Nasional, Prezidente Repúblika koalia ho ha'u iha telefone, (no ha'u iha ne'e rasik, iha Salaun Nobre ida ne'e), no ha'u prontu atu hasoru Prezidente rua ne'e. Bainhira ha'u to'o iha ne'eba, PR koalia hela ho telefone ho Minsitru Hassan Wirajuda.

PR dehan ba ami depois katak ministru indonezia dere ba nia no halo apelu ba haree kazu Maternus Bere, husi espirtu komisaun Verdade no Amizade no katak salah ita nian, bainhira ita la impede nia bainhira nia tama iha TL. CVA, iha nia rekomendasaun ida, surjere kordenasaun boot ida ba atividade iha fronteira, liu-liu ba materia ida ne'e. Hassan Wirayuda apela ba ita nia Prezidente ba intersede, hamutuk ho instansias Estadu timoroan nian, kona-ba kazu ne'e.

- Ho lamentasaun ba salah hodi bele fo vistu – no ida ne'e signifika katak ita seidak halo prosesu ne'e hotu ba sensibilizasaun kona-ba rekomendasaun CVA nian – ha'u husu, ne'eduni, ba PR ba koalia ho Prokuradoria Jeral Republika, bainhira P-GR hatan ba PR. Razaun ba pedidu ida ne'e, husi ha'u nia parte, mak atu salva-guarda independensia Instituisaun nian no evita interferensia husi parte Governu.

- Tuir mai ha'u ko'alia ho Ministra Justisa kona-ba kazu ne'e, bainhira nia hetan informasaun uluk-liu mak tenta atu kontakta Advogadu Maternus Bere nian, defensor Públiku, ba haree vias legal di'ak ida ba rezolve kazu ne'e – Governu halo movimentasaun ona, sim, maibé ba fasilita prosesu ne'ebé lakoi interfere direktamente.;

- Iha loron 28 Agostu, Señor Prezidente Repúblika, bainhira hetan kontaktu ho P-GR dere mai ha'u ba ko'alia ho Prokurador-Jeral Ajuntu no ba Prokurador Internasional sira, tuir rekomendasaun husi Dra. Ana Pessoa, ne'ebé iha hela iha Singapura. Ha'u bolu lalais Dr Vicente, P-G Adjuntu, mos ho internasional nain rua, Dr Arlindo Figueredo no Dr Luis Landim, no sira hotu fo garantia mai ha'u katak Prokuradoria la simplesmente envolve iha kazu ida ne'e. Mesmu ke sira la koñese kazu ida ne'e, sira oferese fo tulun ba Advogadu Marternus Bere nian, bainhira buka via legal ida ne'ebé apropiadu ba rezolve problema ida ne'e. Entaun surjere katak Advogadu ne'e apresenta rekerimentu ida ba Tribunal hodi husik sai tanba razaun saude.

- Ministra Justisa oferese mos ba harii kontaktu entre Advogadu no Prokurador nain 3 ne'e.

- iha loron 29, ami hetan koñesimentu katak Advogadu Marternu Bere nian halo ona rekerimentu ida no Tribunal apenas presiza deit konfirmasaun husi junta medika ida. Bolu Ministru Saúde no nia prontu atu ajuda hodi buka solusaun ida. Tanba razaun legalidade, ami foti hanesan ezemplu Sr Rogerio Lobato, ne'ebé III Governu Konstituisional oferese ba ami hanesan prenda, iha loron ne'ebé ami simu tomada de pose.

- Iha loron 30 Agostu, ha'u preokupa tanba falta informasaun kona-ba kazu ida ne'e, molok tuku 8, ha'u iha Palasiu Prezidente Repúblika. Komandante-Jeral PNTL entaun, fo informasaun ba ha'u kona-ba falta progresu ba kazu ida ne'e, bainhira Juiz Tribunal Distrital Suai hetan difikuldade atu kontakta, tanba nia decide ba pasa fin-de-semana iha Oecusse.

No ha'ú fihar – hanesan ha'ú hakarak fihar ba ema nia boa fe- katak Meritisimu Juiz Distrital tama husi Atambua no Kefa, tanba indoneziu sira la taka fronteira, so tanba deit ba asuntu interese nasional iha Timor-Leste. No karik sira taka fronteira, tanba razaun interese nasional indonezia nian, ha'ú laiha resposta ba ida ne'e. Ba ita nia pedidu, durante krize, Estadu indoneziu simu taka fronteira, ba salvaguarda interese nasional Timor-Leste.

- Entretantu, ha'ú simu telefone husi Ministru Zacarias, ne'ebé aguarda hela Ministru Hassan, iha aeroportu iha Dili, hodi informa ba ha'ú preokupasaun husi Ministru Iindoneziu ba solusaun kona-ba kazu Maternus Bere ne'ebé seidak iha. Ha'ú husu ba Komandante-Jeral PNLT, ba hetan ho kontaktu ho Ministra Lucia, ho Defensor-Jeral, Dr Sergio Hornai, n ho Prezidente interina husi Tribunal Rekursu, Dra Natércia. Bainhira Prezidente interina husi Tribunal Rekursu no Ministra Justisa to'o, ami hala'o enkontru iha sala entrada Palasiu nian.

Dra Natércia dehan katak nia labele halo buat ida, tanba prosesu pertense ba Tribunal Distrital Suai. Ha'ú dehan nesesidade ba haree ba problema, tuir termu politiku no la'os barak-liu ba termu legalista, maibé tanba dalan legal hanesan interditu, ami ramata ba lao ba oin no ami tur ho bainaka sira.

Ha'ú hatene, iha ha'ú nia laran, katak Prezidente Repúblika mos hein hela se ha'ú bele dehan ba nian solusaun ruma, maibé tanba ha'ú la hetan solusaun ruma no, ao kontrariu, ha'ú hetan deit difikuldade tuir orden oin-oin, ha'ú deside tuir silénsiu no ha'ú tenta halo kontaktu ho PR.

- Iha ohin, ho konvidadu sira, ha'ú simu telefonema seluk husi Ministru Zakarias, hodi informa mai ha'ú katak Ministru Hassan halo kestaun ba mai deit, se ha'ú iha garantia ba solusaun ba kazu ida ne'e. Ministru Hassan fo hanoin fali ba boa-fe husi Estadu rua ne'e bainhira harii CVA no katak ba laiha solusaun ba kazu Marternu Bere bele afeta konfiansa iha relasaun entre paiz 2 no katak, husi ami nia la-koperasaun, husi materia husi karakter sensitivu ba Indonezia, Estadu Indonezia bele hetan obrigasaun atu haree fila-fali nia politika diplomatika ho relasaun ho Timor-leste.

- Ha'ú husu ba Prezidente interina husi Tribunal Rekursu, Meritisma Juiz Dra Natércia, ba halo reuniaun emerjénsia ida iha Sala de Espera Palasiu nian. Ha'ú bolu mos Ministra Justisa no Komandante-Jeral PNLT.

Ha'ú esplika ba sira katak ita presiza foti desizaun no tenke foti desizaun politika ida. Ha'ú husu no insisti hamutuk ho Prezidente interina Tribunal Rekursu ba tulun rezolve problema, ba haree tuir forma ida halo nu'usa ita sai husi situasaun ida ne'e. Tanba ha'ú koalia lian makaas, durante ita nia diskursaun, Dra Natércia dehan: “Primiru-Ministru, tempu funu liu tiha onal. No ha'ú hatan: “Sim, no tanba ida ne'e duni mak ha'ú bolu imi hotu, ba ita hotu rezolve problema ida ne'e. Ami simu hotu mak absolutamentu nesesariu, haree ba faktor hotu, no ita labele sai deit pura no simplesmente legalistas. Ida ne'e halo parte política Estadu nian”.

Ha'u entaun dirije ba Ministra Justisa no dehan ba haruka hasae Marternus Bere husi prizaun Becora. Ministra fo hanoin katak nia bele fo orden deit se nia iha autorizasaun husi Tribunal. Dra Natercia, apezar hodi insiste – no ha'u apresia nia konsistensia – katak tuir termus legais, nia labele halo buat ida, fo saida – no ha'u apresia tan ba pozisaun ida ne'e, ne'ebé nia bele kompriende ke devia duni iha fleksibilidade ida ba atusaun mak prezerva sistema juridiku maibe hatan mos ba interese paiz – no fila ba Ministra Justisa no dehan: “Tanba prizaun iha ita boot nia responsabilidade, Ministra iha kompetensia hodi transfere Maternus ba fatin seluk , la'os iha Becora”.

Agradese ho ideia ida ne'e no ami hatene katak ita labele avansa barak ba kazu ida ne'e, ha'u fo orden ba Ministra Justisa ba hasai Marternus Bere husi Becora no transfere nia ba Embaixada Indonezia. Ministra lakoi, no ha'u dehan: “karak o la halo, ha'u rasik ba ne'eba noa hasai nian”.

- Ministra tama iha kontaktu ho Embaixada Indonezia no kombina ba Maternus Bere hodi ba ne'eba lalais, mas la fila ba Indonezia , hodi hein katak prosesu hotu tenke kompleta uluk.

- Ministra mos dere Xefe Guarda Prizional, maibé bainhira polisia mosu iha Becora, ne'ebé laiha dokumentu husi Tribunal, Xefe Guarda Prizional la kumpre Ministra nia orden. No faktu ida ne'e merese rejista, husi profesionalismu mak nia hatudu. Ha'u haruka Ministra transmite ba nia katak ha'u asumi responsabilidade, maibé nia tenki kumpre orden ida ne'e. **NO ORDEN NE'E KUMPRE DUNI NO MARTERNUS BERE HETAN TRANSFERENCIA BA EMBAIXADA INDONEZIA IHA DILI.**

- Molouk tuku meiu-dia, iha enkontru mak ha'u iha ho Ministru Hassan, ha'u dehan katak ha'u labele haruka Maternus Bere fila lalais, no nia, Hassan, tenke mos respeita sistema vijente iha paiz ne'ebé mane ne'e so bele fila bainhira prosesu ne'e ramata, no iha minimu respeita sistema separasaun poder.

- Iha lokraik, serimónia ba medalla ne'ebe fó husi Prezidente Republika, Dra Natersia dehan mai ha'u: “Primeiru Ministru, ita ba iha problema. Aniseto hatene ida ne'e no nia ba foti kestaun iha Parlamentu”, ne'ebé ha'u hatan: “Dehan ba nian, halo ba!”.

- Governu kontinua halo esforsu no iha loron 1 ka 2 Setembru, Dr Sergio Hornai, mosu, husi ami nia konvite, ba haree halo nu'usá prosesu junta médika ne'e hala'o, ezemplu ida, ha'u repete, hanesan Rogerio Lobato.

- Ami hetan hakfodak bainhira, Meritisimu Juiz Tribunal Distrital Suai haruka fo orden ba Komisariu Distrital UNPOL atu averigua kona-ba paradeiru Maternu Bere no ba kaptura fila fali ba prizaun Becora. Ha'u hanoin katak Meritisimu Juiz tribunal Distrital Suai hanoin hanesan distintu deputadu Fretilin sira: **“so desizaun tribunal competente ida deitmak bele konsidera desizaun Estadu”.**

Ita nia Estadu, Estadu Timor-Leste, iha kestaun ida ne'e, iha ona enderesu ida – hela iha tribunal Distrital Suai nian! Ha'u la hatene mos tanba sa mak ita lakon tempu iha ne'e, iha Parlamentu ne'e, tanba ita nia Estadu iha Suai!

- Iha loron 2 Setembru, Prezidente Republika konvoka Prezidente Parlamentu Nasional, Sekretariu-Jeral Fretilin, Dr Mari Alkatiri no ha'u rasik, ba ita ko'alia kestaun ida ne'e Maternus Bere. Sr Dr Marii Alkatiri, Sekretariu-Jeral Fretilin, dehan katak desizaun so bele deit politika. Dr Marii Alkatiri mos surjere junta medika ida, hanesan opsau alternatifu, ba fasilita prosesu soltura nian. Ha'u hato'o deskordansia, tanba ami tenta tiha ona ida ne'e, no la hetan rezultadu, tanba la iha vontade politika husi parte Justisa.

- Individualidade sira hotu iha Dili, simu konvite ba serimonia iha loron 8 Setembru iha Suai, uluk-liu lorn 30 Agostu.

No jornalista Jill Jolife hakerek artigu ida iha Australia hodi afirma katak ha'u ba Suai loron 2 antes, atu konvense Bispu 2 ne'e ba muda selebrasaun ba loron 8, hodi hanesan ne'e labele koinside ho loron masakre, mak akontese iha loron 6.

Entaun duni, hau to'o deit iha Suai iha loron sorin deit iha loron 7, ha'u iha enkontru ida ho familiares vitima sira hodi esplika desizaun Estadu nian. No sira hatudu maturidade no sira ezije deit ba Governu atu hadi'ak estrada, fo bee no eletrisidade, hadi'ak ponte, halo tan eskola no aumenta tan rezidensia medika.

I, ha'u bele dehan mos: bainhira halo inagurasaun ba monumentu ba vitima Suai, iha 4 Marsu 2003, ha'u iha ne'eba, hafoin ha'u tau aifunan no reza ba vitima sira....no ha'u la lembra haree deputadu sira nia oin ne'ebé foti mosaun ida ne'e.

- Iha 10 Setembru, komunikasaun sosial husu ha'u nia reasaun ba komunikadu imprensa ne'ebé Prezidente Tribunal Rekursu halo. Kontrariu ho dokumentu ba mosaun sensura, ha'u la admite, tanba HAU ASUMI responsabilidade no ha'u hein atu hatan ba Tribunal Distrital Suai, ne'ebé ami nia Estadu hela, bainhira Meritisimu Juiz sei bolu ha'u. Maibé karik Estadu muda tiha ona rezidensia ba Tribunal Rekursu, sei fasil liu ba ha'u , tanba ida ne'e besik liu.

- Dokumentu ba Mosaun Sensura dehan: "Prezidente Konsellu superior Magistratura Judicial no Tribunal Rekursu Timor-Leste deside averigua ba "kazu Bere" ba verifika kazu hetan libertasaun ilegal ida, instaurasaun korespondente". ba asaun penal ida no disiplinir

Hanesan imi bele haree, ha'u konfuzu hela, no ha'u la hatene se Estadu ne'e kontinua hela iha Tribunal Distrital Suai ka transfere tiha ona ba Tribunal Rekursu, iha Dili. Ha'u hakarak fihar, ha'u gosta fihar ba ema nia fe-di'ak, katak prosesu Marternus Bere hetan tama ba Tribunal Rekursu, pelumenus iha loron 9 Setembru, loron komunikadu husi Prezidente Tribunal Rekursu. Ha'u aprende iha ailaran metodu ida: se mak lahatene prosesu ida, la iha direitu atu pronunsia. Ohin, ida ne'e sei dirije ha'u nia atuasaun.

I, ne'eduni, ba bele iha preparasaun iha asaun penal mak sei ba instaurada kontra ha'u, mak ha'u halo kronolojia faktus, hodi kobre mos frakezas husi instituisaun seluk iha prosesu konstrusaun Estadu.

Atu termina, Señor deputadu sira, ha'u hakarak afirma iha ne'e, katak IV Govenru Konstituisional, bainhira simu tomada-de-pose, fo prioridade boot ba sistema Justisa, iha Timor-Leste. Apezar de ba koloka ba fundus tan no aumenta rekursu umanu nasional no internsional, numeru kazu pendente kontinua boot nafatin hamutuk husi Prokuradoria-Jeral Republika. Numeru prizioneiru sira mak seidak iha apresentasaun ba Tribunal sei boot nafatin, bainhira ne'ebé barak bele inosente hela maibe kumpri hela pena prizaun molok sira hetan julgamentu.

Ministeriu Justisa adopta lejislasaun fundamental no tau hela atensaun espesial ba kondisaun, material no umana, iha setor Tribunal.

So Governu ida ne'e deit, ne'ebé ha'u lidera, bele defende interese Estadu ida ne'e nian, hatan ba espetativa povu nian no dezenvolve paiz ne'e.

Obrigadu Barak!

Kay Rala Xanana Gusmão

12 Outubru 2009